



January 17, 2025

To: Vice Provost Randy Smith and the ASC Curriculum Committee

I am writing in support of the revisions to the ASC Undergraduate Certificate in Translation and Interpreting. Specifically, we request an update to the course options to provide students with more flexibility, a broader palette of course offerings, and a language specific options to fulfill the core course requirement for the certificate.

Currently, the Translation and Interpreting Certificate requires that students take one of the three core courses listed below. All three of these courses are language neutral. In other words, students with intermediate and above proficiency in any world language in addition to English can enroll:

- CLLC 5100 Introduction to Community Interpreting (offered in spring 2024; to be offered in fall 2025)
- CLLC 5101 Introduction to Professional Interpreting (offered in spring 2025)
- CLLC 5102 Introduction to Literary Translation (offered in fall 2023)

We are now requesting that an additional course be added to this core series:

- CLLC 5104/SPPO 5104 Fundamentals of Court Interpreting: Advanced Language Institute (to be offered in spring 2026 upon approval)

In contrast to the other three core courses listed above, this is a language-specific course that is geared toward intermediate, advanced, heritage, and native speakers of Spanish in preparation for a potential career in court interpreting.

We are making these changes because:

- The CLLC Translation and Interpreting core course series is designed to bridge world language use in the classroom with real world, professional applications. Spanish/CLLC 5104 meets this requirement through an emphasis on familiarizing students within the Spanish/English language pair with the standards and protocols of court interpreting, while developing domain-specific language expertise through hands-on practice.
- Since the certificate's inception in fall 2020, the program has welcomed many students with the Spanish/English language pair. Among this group, there has been a strong interest in various forms of service-oriented interpreting. This course would address the demand for advanced target language training.
- The course will pave the way for SPPO majors to develop domain-specific language expertise and acquire knowledge about the professional contexts of court interpreting, thus

laying a foundation for students to begin the rigorous process of preparing for court certification upon graduation.

- Given that there is a high and unmet demand for people with such language qualifications, such a course is likely to enhance the job placements and employability of SPPO majors with T&I interests.

In short, we believe this change will provide our Spanish learners/speakers with career interests in Translation and Interpreting with a more tailored educational experience that meets their interests and career goals. We have also attached a revised advising sheet reflecting this change.

Thank you for considering our request. We look forward to your response.

Sincerely,

Janice M. Aski
Janice M. Aski

TYPE 1B TRANSLATION AND INTERPRETATION CERTIFICATE (TRNSINT-CRT)

Center for Languages, Literatures and Cultures
Coordinating Advisor: Emily Carpenter

The 12 credit hour Translation and Interpretation Certificate enhances the skills of undergraduate majors and minors in the language departments at OSU.

Required core courses (6 credits):

Choose one of the following:

- **CLLC 5100:** Introduction to Community Interpreting (3)
- **CLLC 5101:** Introduction to Professional Translation (3)
- **CLLC 5102:** Introduction to Literary Translation (3)

Take the following:

- **CLLC 5103:** Translation and Interpretation Practicum (3)

Elective courses (6 credits):

In addition, students will select two more courses (6 credits) listed below.

- **Arabic 4603:** Translation: Theory and Practice (3)
- **Chinese 5490:** Chinese Translation Workshop (3)
- **French 5100:** From French to English and from English to French (3)
- **French 5103:** French Translation and Interpretation (3)
- **German 3603:** Translation I (3)
- **German 4603:** Translation II (3)
- **Italian 4331:** Italian Translating
- **Japanese 5194:** Introduction to Professional Japanese Translation (3)
- **Portuguese 4510:** Portuguese Translation (3)
- **Russian 5630:** Translation: Theory, Practice and the Profession (3)
- **Spanish 4610:** Contrastive Structures of Spanish and English (3)
- **Spanish 4689S:** Translation and Interpretation in the Latino Community (3)
- Any course at the 4000-level or above in the following language: Chinese, Italian, French, Arabic, Russian, Portuguese, Spanish, Japanese, Korean, ASL, Hebrew, Greek, Swahili
- **Comparative Studies 3302:** Translating Literatures and Cultures (3)*
- **Linguistics 3401:** Words and Meanings (3)*
- **Linguistics 3603:** Languages across cultures (3)*

Translation and Interpretation Certificate program guidelines

Credit hours required: Minimum of 12 credits.

Overlap with courses in a degree: Max 50% overlap with courses in a degree program (i.e., major, minor, other certificate, or GE)

Grades required

- Minimum C- for a course to be listed on the certificate.
- Minimum 2.00 cumulative point-hour ratio required for the certificate.

X193 credits: Not permitted.

Classes taught in English (*): Students electing to take courses taught in English to fulfill the certificate program must demonstrate proficiency at the Intermediate High level prior to enrollment in CLLC 5103. Proficiency may be established by taking two 4000-level courses taught in the working language or through approved proficiency testing in the working language (OPIc, Versant, STAMP).

Certificate Completion: If the certificate is not complete on the DAR, the student must consult with the College of Arts and Sciences Coordinating Advisor.

Filing the certificate program form: The certificate program form must be filed at least by the time the graduation application is submitted to a college/school advisor.

Changing the certificate: Once the certificate program is filed in the college office, any changes must be approved by the College of Arts and Sciences Coordinating Advisor.

THE OHIO STATE UNIVERSITY
COLLEGE OF ARTS AND SCIENCES

TYPE 1B TRANSLATION AND INTERPRETATION CERTIFICATE (TRNSINT-CRT)

Center for Languages, Literatures and Cultures
Coordinating Advisor: Emily Carpenter

The 12 credit hour Translation and Interpretation Certificate enhances the skills of undergraduate majors and minors in the language departments at OSU.

Required core courses (6 credits):

Choose one of the following:

- **CLLC 5100:** Introduction to Community Interpreting (3)
- **CLLC 5101:** Introduction to Professional Translation (3)
- **CLLC 5102:** Introduction to Literary Translation (3)
- **CLLC 5104/SPPO 5104:** [Fundamentals of Court Interpreting: Advanced Language Institute \(3\)](#)
- **Take the following:**
- **CLLC 5103:** Translation and Interpretation Practicum (3)

Elective courses (6 credits):

In addition, students will select two more courses (6 credits) listed below.

- **Arabic 4603:** Translation: Theory and Practice (3)
- **Chinese 5490:** Chinese Translation Workshop (3)
- **French 5100:** From French to English and from English to French (3)
- **French 5103:** French Translation and Interpretation (3)
- **German 3603:** Translation I (3)
- **German 4603:** Translation II (3)
- **Italian 4331:** Italian Translating
- **Japanese 5194:** Introduction to Professional Japanese Translation (3)
- **Portuguese 4510:** Portuguese Translation (3)
- **Russian 5630:** Translation: Theory, Practice and the Profession (3)
- **Spanish 4610:** Contrastive Structures of Spanish and English (3)
- **Spanish 4689S:** Translation and Interpretation in the Latino Community (3)
- Any course at the 4000-level or above in the following language: Chinese, Italian, French, Arabic, Russian, Portuguese, Spanish, Japanese, Korean, ASL, Hebrew, Greek, Swahili
- **Comparative Studies 3302:** Translating Literatures and Cultures (3)*
- **Linguistics 3401:** Words and Meanings (3)*
- **Linguistics 3603:** Languages Across Cultures (3)*

Translation and Interpretation Certificate program guidelines

Credit hours required: Minimum of 12 credits.

Overlap with courses in a degree: Max 50% overlap with courses in a degree program (i.e., major, minor, other certificate, or GE)

Grades required

- Minimum C- for a course to be listed on the certificate.
- Minimum 2.00 cumulative point-hour ratio required for the certificate.

X193 credits: Not permitted.

Classes taught in English (*): Students electing to take courses taught in English to fulfill the certificate program must demonstrate proficiency at the Intermediate High level prior to enrollment in CLLC 5103. Proficiency may be established by taking two 4000-level courses taught in the working language or through approved proficiency testing in the working language (OPIc, Versant, STAMP).

Certificate Completion: If the certificate is not complete on the DAR, the student must consult with the College of Arts and Sciences Coordinating Advisor.

Filing the certificate program form: The certificate program form must be filed at least by the time the graduation application is submitted to a college/school advisor.

Changing the certificate: Once the certificate program is filed in the college office, any changes must be approved by the College of Arts and Sciences Coordinating Advisor.

UPDATED

Formatted: Line spacing: single

Formatted: Indent: Left: 0.15", Hanging: 0.22", Line spacing: single

Formatted: Font: 9 pt

Formatted: Normal, Indent: Left: 0.07", No bullets or numbering